

5° § 5, opgeheven door de wet van 19 maart 1991, wordt opnieuw opgenomen in de volgende lezing :

« § 5. Het mandaat van de personeelsafgevaardigden of de hoedanigheid van kandidaat mogen geen aanleiding geven tot benadeling, noch tot bijzondere voordelen.

De personeelsafgevaardigden en de kandidaten genieten de normale promoties en voordelen van de werknemerscategorie waartoe ze behoren. »;

6° § 10, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 4 van 11 oktober 1978 en bij het koninklijk besluit van 21 mei 1991, wordt aangevuld met een 6° als volgt :

« 6° Indien de overgang krachtens overeenkomst, de splitsing of een andere wijziging van de technische bedrijfseenheden plaatsvindt nadat de bepaling van de technische bedrijfseenheden definitief is geworden en voor de dag van de verkiezingen, wordt met de overgang, de splitsing of de wijzigingen van de technische bedrijfseenheden slechts rekening gehouden vanaf de aanstelling van het comité voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing van de werkplaatsen. De regels bepaald in 1° tot 5° zijn in dat geval van toepassing. ».

Art. 9. Deze wet treedt in werking de dag waarop ze in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 7 juli 1994.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,
Mevr. M. SMET

Met 's Lands zegel gezegeld,
De Minister van Justitie,
M. WATHELET

5° le § 5, abrogé par la loi du 19 mars 1991, est rétabli dans la rédaction suivante :

« § 5. Le mandat des délégués du personnel ou la qualité de candidat ne peuvent entraîner ni préjudice, ni avantage spéciaux.

Les délégués du personnel et les candidats jouissent des promotions et avantages normaux de la catégorie de travailleurs à laquelle ils appartiennent. »;

6° le § 10, modifié par l'arrêté royal n° 4 du 11 octobre 1978 et par l'arrêté royal du 21 mai 1991, est complété par un 6° rédigé comme suit :

« 6° Si le transfert conventionnel, la scission ou une autre modification des unités techniques d'exploitation intervient après que la détermination des unités techniques d'exploitation est devenue définitive et avant le jour des élections, il n'est tenu compte du transfert, de la scission ou des modifications des unités techniques d'exploitation qu'à partir de l'installation du comité de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail. Dans ce cas, les règles prévues au 1° à 5° sont d'application. ».

Art. 9. La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 7 juillet 1994.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi et du Travail,
Mme M. SMET

Scellé du sceau de l'Etat,
Le Ministre de la Justice,
M. WATHELET

N. 94 — 2050

7 JULI 1994. — Wet tot wijziging van de wet van 11 juli 1961 betreffende de onontbeerlijke veiligheidswaarborgen welke de machines, de onderdelen van machines, het materieel, de werktuigen, de toestellen en de recipiënten moeten bieden (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Het opschrift van de wet van 11 juli 1961 betreffende de onontbeerlijke veiligheidswaarborgen welke de machines, de onderdelen van machines, het materieel, de werktuigen, de toestellen en de recipiënten moeten bieden, wordt vervangen door het volgend opschrift :

« Wet betreffende de waarborgen welke de machines, de onderdelen van machines, het materieel, de werktuigen, de toestellen, de recipiënten en de beschermingsmiddelen inzake veiligheid en gezondheid moeten bieden. »

(1) Gewone zitting 1992-1993.

Kamer van volksvertegenwoordigers.

Parlementaire stukken. — Ontwerp van wet, nr. 1060/1. — Verslag, nr. 1069/2. — Artikel verbeterd in plenaire vergadering, nr. 1069/3.

Gewone zitting 1993-1994.

Kamer van volksvertegenwoordigers.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking en aanneming, Vergaderingen van 25 en 26 mei 1994.

Senaat.

Parlementaire stukken. — Ontwerp overgezonden door de Kamer van volksvertegenwoordigers, nr. 1090/1. — Verslag, nr. 1090/2.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking en aanneming, Vergadering van 23 juni 1994.

F. 94 — 2050

7 JUILLET 1994. — Loi modifiant la loi du 11 juillet 1961 relative aux garanties de sécurité indispensables que doivent présenter les machines, les parties de machines, le matériel, les outils, les appareils et les récipients (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. L'intitulé de la loi du 11 juillet 1961 relative aux garanties de sécurité indispensables que doivent présenter les machines, les parties de machines, le matériel, les outils, les appareils et les récipients, est remplacé par l'intitulé suivant :

« Loi relative aux garanties de sécurité et de salubrité que doivent présenter les machines, les parties de machines, le matériel, les outils, les appareils, les récipients et les équipements de protection. »

(1) Session ordinaire 1992-1993.

Chambre des représentants.

Documents parlementaires. — Projet de loi, n° 1069/1. — Rapport, n° 1069/2. — Article corrigé en séance plénière, n° 1069/3.

Session ordinaire 1993-1994.

Chambre des représentants.

Annales parlementaires. — Discussion et adoption. Séances des 25 et 26 mai 1994.

Sénat.

Documents parlementaires. — Projet transmis par la Chambre des représentants, n° 1090/1. — Rapport, n° 1090/2.

Annales parlementaires. — Discussion et adoption. Séance du 23 juin 1994.

Art. 2. Artikel 1, § 1, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 3 december 1969, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 1. De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de vereisten inzake veiligheid en gezondheid vaststellen waaraan de machines, de onderdelen van machines, het materieel, de werktuigen, de toestellen, de recipiënten en de beschermingsmiddelen moeten voldoen om te worden in de handel gebracht, ingevoerd, gefabriceerd, tentoongesteld, in bezit gehouden, te koop aangeboden, verkocht, kosteloos overgedragen, geleverd na herstelling, verhuurd, uitgeleend, behandeld, uitgevoerd, vervoerd, in bedrijf gesteld of gebruikt. »

Art. 3. In artikel 3 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 22 december 1989, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in 1° en 3° wordt het woord « recipiënten » vervangen door de woorden « recipiënten en beschermingsmiddelen »;

2° in 2° worden de woorden « en recipiënten » vervangen door de woorden « , recipiënten en beschermingsmiddelen »;

3° in 4° worden de woorden « de recipiënten » vervangen door de woorden « de recipiënten en de beschermingsmiddelen »;

4° het artikel wordt aangevuld met een punt 5° luidend als volgt :

« 5° proeven laten uitvoeren op de machines, de onderdelen van machines, het materieel, de werktuigen, de toestellen, de recipiënten en de beschermingsmiddelen, teneinde vast te stellen of zij aan de vereisten bedoeld in artikel 1 voldoen of met het oog op de verbetering van die vereisten. »

Art. 4. Artikel 4 van dezelfde wet, opgeheven door de wet van 22 december 1989, wordt opnieuw opgenomen in de volgende lezing :

« Art. 4. Indien de hiertoe door de Koning aangewezen ambtenaren vaststellen dat de in artikel 1 bedoelde machines, onderdelen van machines, materieel, werktuigen, toestellen, recipiënten en beschermingsmiddelen niet voldoen aan de krachtens dit artikel vastgestelde vereisten of indien zij vaststellen dat zij aan deze vereisten voldoen en overeenkomstig hun bestemming worden gebruikt, maar de veiligheid van personen, huisdieren of goederen in gevaar brengen, kunnen zij de nodige maatregelen nemen om deze voorwerpen uit de handel te nemen, te verbieden dat ze in de handel worden gebracht of in gebruik worden genomen of om hun vrij verkeer te verbieden of te beperken.

De Koning bepaalt bij in Ministerraad overlegd besluit de voorwaarden en de nadere regels voor de uitoefening van de in het eerste lid bedoelde bevoegdheid.

De persoon tegen wie een in het eerste lid bedoelde maatregel is getroffen kan, onder de voorwaarden en volgens de nadere regelen vastgesteld bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit, tegen deze maatregel een beroep instellen bij de minister die is aangeduid in dat besluit. Het beroep is niet schorsend. »

Art. 5. Artikel 5 van dezelfde wet, opgeheven door de wet van 22 december 1989, wordt opnieuw opgenomen in de volgende lezing :

« Art. 5. De besluiten ter uitvoering van deze wet worden slechts vastgesteld na het advies van de Hoge Raad voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing der werkplaatsen te hebben ingewonnen. Deze Raad geeft zijn advies binnen twee maanden nadat het hem gevraagd is. Na het verstrijken van die termijn wordt het advies geacht te zijn uitgebracht.

Het advies van de Hoge Raad voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing der werkplaatsen is evenwel niet vereist voor de besluiten tot omzetting van richtlijnen van de Raad van de Europese Gemeenschappen die zijn vastgesteld op grond van artikel 100 A van het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, gesloten te Rome op 25 maart 1957. De voorzitter van de Hoge Raad wordt op de hoogte gebracht van de vastgestelde maatregelen. »

Art. 6. In artikel 6 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid worden de woorden « in artikel 2 » vervangen door de woorden « in de artikelen 2 en 4 »;

2° in het tweede lid worden de woorden « drie maanden » vervangen door de woorden « één jaar ».

Art. 2. L'article 1^{er} § 1^{er}, de la même loi, modifié par la loi du 3 décembre 1969, est remplacé par la disposition suivante :

« § 1^{er}. Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, déterminer les conditions de sécurité et de salubrité auxquelles les machines, les parties de machines, le matériel, les outils, les appareils, les récipients et les équipements de protection doivent satisfaire pour être mis sur le marché, importés, fabriqués, exposés, détenus, offerts en vente, vendus, cédés à titre gratuit, délivrés après réparation, loués, prêtés, manipulés, exportés, transportés, mis en service ou utilisés. »

Art. 3. A l'article 3 de la même loi, modifié par la loi du 22 décembre 1989, sont apportées les modifications suivantes :

1° au 1°, les mots « des récipients » sont remplacés par les mots « des récipients et des équipements de protection »;

2° au 2° au 3°, les mots « et récipients » sont remplacés par les mots « , récipients et équipements de protection »;

3° au 4°, les mots « et les récipients » sont remplacés par les mots « les récipients et les équipements de protection »;

4° l'article est complété par un point 5°, rédigé comme suit :

« 5° faire exécuter des épreuves sur les machines, les parties de machines, le matériel, les outils, les appareils, les récipients et les équipements de protection afin de déterminer s'ils répondent aux conditions visées à l'article 1^{er} ou afin d'améliorer ces conditions. »

Art. 4. L'article 4 de la même loi, abrogé par la loi du 22 décembre 1989, est rétabli dans la rédaction suivante :

« Art. 4. Si les fonctionnaires désignés à cette fin par le Roi constatent que les machines, les parties de machines, le matériel, les outils, les appareils, les récipients et les équipements de protection visés à l'article 1^{er} ne remplissent pas les conditions fixées en vertu de cet article ou s'ils constatent qu'ils remplissent ces conditions et sont utilisés conformément à leur destination mais mettent en danger la sécurité des personnes, des animaux domestiques ou des biens, ils peuvent prendre les mesures nécessaires pour les retirer du marché, interdire leur mise sur le marché ou leur mise en service ou pour interdire ou restreindre leur libre circulation.

Le Roi détermine par arrêté délibéré en Conseil des ministres les conditions et les modalités pour l'exercice de la compétence visée à l'alinéa 1^{er}.

La personne qui fait l'objet d'une mesure visée à l'alinéa 1^{er} peut, selon les conditions et les modalités fixées par un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, exercer un recours contre cette mesure auprès du ministre désigné par cet arrêté. Le recours n'est pas suspensif. »

Art. 5. L'article 5 de la même loi, abrogé par la loi du 22 décembre 1989, est rétabli dans la rédaction suivante :

« Art. 5. Les arrêtés en exécution de la présente loi ne sont fixés qu'après avoir recueilli l'avis du Conseil supérieur de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail. Ce Conseil donne son avis dans les deux mois suivant la demande qui lui en est faite. Après l'expiration de ce délai, l'avis est réputé émis.

L'avis du Conseil supérieur de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail n'est pourtant pas requis pour les arrêtés transposant des directives du Conseil des Communautés européennes établies sur base de l'article 100 A du Traité instituant la Communauté économique européenne, signé à Rome le 25 mars 1957. Le président du Conseil supérieur est informé des mesures fixées. »

Art. 6. A l'article 6 de la même loi sont apportées les modifications suivantes :

1° à l'alinéa 1^{er}, les mots « à l'article 2 » sont remplacés par les mots « aux articles 2 et 4 ».

2° à l'alinéa 2, les mots « trois mois » sont remplacés par les mots « un an ».

Art. 7. Deze wet heeft uitwerking met ingang van 1 juli 1992, met uitzondering van artikel 6 dat in werking treedt de dag waarop deze wet in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 7 juli 1994.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,
Mevr. M. SMET

Met 's Lands zegel gezegeld :
De Minister van Justitie,
M. WATHELET

Art. 7. La présente loi produit ses effets le 1^{er} juillet 1992, à l'exception de l'article 6 qui entre en vigueur le jour de la publication de la présente loi au *Moniteur belge*.

Promulguons la présente loi ordonnons qu'elle soit revêtue au sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 7 juillet 1994.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi et du Travail,
Mme M. SMET

Scellé du sceau de l'Etat :
Le Ministre de la Justice,
M. WATHELET

**MINISTERIE VAN VERKEER
EN INFRASTRUCTUUR**

N. 94 — 2051

14 JULI 1994. — Koninklijk besluit houdende goedkeuring van het eerste bijvoegsel bij het eerste beheerscontract van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 23 juli 1926 tot oprichting van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, gewijzigd door de koninklijke besluiten van 14 januari 1927 en 15 januari 1954, de wetten van 2 augustus 1955, 1 augustus 1960, 4 juli 1962, 21 april 1965, 10 oktober 1967 en 24 juni 1970, het koninklijk besluit nr. 89 van 11 november 1967, het koninklijk besluit nr. 452 van 28 augustus 1988, de programmawet van 30 december 1988 en de wet van 21 maart 1991;

Gelet op de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, inzonderheid op artikel 4 en 5;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 september 1992 houdende goedkeuring van het eerste beheerscontract van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen en tot vaststelling van maatregelen met betrekking tot deze maatschappij;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 16 juni 1994;

Op de voordracht van Onze Minister van Verkeerswezen en Overheidsbedrijven en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De wijziging aan het eerste beheerscontract in de vorm van een eerste bijvoegsel, bekendgemaakt als bijlage bij dit besluit en overeengekomen tussen de Belgische Staat en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen wordt goedgekeurd.

Art. 2. Onze Minister van Verkeerswezen en Overheidsbedrijven is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 14 juli 1994.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Verkeerswezen
en Overheidsbedrijven,
E. DI RUPO

**MINISTERE DES COMMUNICATIONS
ET DE L'INFRASTRUCTURE**

F. 94 — 2051

14 JUILLET 1994. — Arrêté royal portant approbation du premier avenant au premier contrat de gestion de la Société nationale des Chemins de fer belges

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 23 juillet 1926 créant la Société nationale des Chemins de fer belges, modifiée par les arrêtés royaux du 14 janvier 1927, 15 janvier 1954, les lois du 2 août 1955, 1^{er} août 1960, 4 juillet 1962, 21 avril 1965, 10 octobre 1967 et 24 juin 1970, l'arrêté royal n° 89 du 11 novembre 1967, l'arrêté royal n° 452 du 28 août 1988, la loi-programme du 30 décembre 1988 et la loi du 21 mars 1991;

Vu la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, notamment les articles 4 et 5;

Vu l'arrêté royal du 30 septembre 1992 portant approbation du premier contrat de gestion de la Société nationale des Chemins de fer belges et fixant des mesures relatives à cette société;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 16 juin 1994;

Sur la proposition de Notre Ministre des Communications et des Entreprises publiques et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Les modifications au premier contrat de gestion sous la forme d'un premier avenant, publié en annexe au présent arrêté et conclu entre l'Etat belge et la Société nationale des Chemins de fer belges, sont approuvées.

Art. 2. Notre Ministre des Communications et des Entreprises publiques est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 14 juillet 1994.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Communications
et des Entreprises publiques,
E. DI RUPO